



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/91/96

ORIGINAL: English

DATE/DATUM: 1991-03-07

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA

DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
Geneva, March 4 to 19, 1991

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
GENEVE

CONFERENCE DIPLOMATIQUE
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
Genève, 4 - 19 mars 1991

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENF

DIPLOMATISCHE KONFERENZ
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
Genf, 4. bis 19. März 1991

PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 14(1)(a)(vii) and (viii)

submitted by the Delegation of Denmark

It is proposed that Article 14(1)(a)(vii) and (viii) be worded as follows:

- " (vii) production of any product coming under the protection of the breeder's right, [stocking for any of the purposes mentioned in (i) to (vi), above,]
- (viii) stocking for any of the purposes mentioned in (i) to (vii), above [use in any way other than those mentioned in (i) to (vii), above];

Each Contracting Party may provide that further specific acts shall also require the authorization of the breeder."

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 14.1)a)vii) et viii)

présentée par la délégation du Danemark

Il est proposé de rédiger l'article 14.1)a)vii) et viii) comme suit :

" vii) pour la production de tout produit couvert par la protection du droit d'obtenteur, [pour la détention à l'une des fins mentionnées aux points i) à vi) ci-dessus],

viii) pour la détention à l'une des fins mentionnées aux points i) à vii) ci-dessus [pour l'utilisation d'une manière autre que celles mentionnées aux points i) à vii) ci-dessus];

Chaque Partie contractante peut prévoir que l'autorisation de l'obtenteur est également requise pour d'autres actes déterminés."

* * * * *

AENDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 14 ABSATZ 1 BUCHSTABE a Nummern vii und viii

von der Delegation Dänemarks vorgelegt

Es wird vorgeschlagen, Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a Nummern vii und viii wie folgt abzufassen:

" vii) die Erzeugung eines dem Schutz des Züchterrechts unterliegenden Erzeugnisses [die Aufbewahrung zu einem der unter den Nummern i bis vi erwähnten Zwecke],

viii) die Aufbewahrung zu einem der unter den Nummern i bis vii erwähnten Zwecke [alle anderen als die unter den Nummern i bis vii erwähnten Benutzungen];

Jede Vertragspartei kann vorsehen, dass bestimmte weitere Handlungen der Zustimmung des Züchters bedürfen."

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]